jarraipide argitsu bat: gales-ko telebista

Emana izan da albistea: egia da. Baina, beste askotan bezala, eta Euskal Herrian gertatzen den berri gogorren zurrunbilo nahasian, aski erreparatua izan den ez dakit.

Gales-ek lortua du: *Telebista kate bat, osoki kimrieraz*. Astean 22 ordu dituzte jadanik galestarrek beren nazio-hizkuntza hutsaz.

Hots, tamainaz bederen gure anaia b'zkia (2.700.000 biztanle, ehuneko 19,6 "kimri-dun", gure antzera), oso interesgarria da, ene ustez, Gales-ko Telebista galestar horren kondaira laburki bederen egitea.

Nola egin dute?

Saunder Lewis idazleak (hango "ayatollah"ren kastako abertzale errespetatua, batera zaharren eta gazteen idoloa, batera "Playd Cymru" politikoaren eta "Cymdeithas" kulturalaren aita) argi eta garbi azaldu zuen orain dela ia 20 urte galestar telebistaren aldeko borrokaren garrantzia: gaurko gizartean, telebista da kimrieraren "lehenengo hiltzailea". Eta bertako kantari famatua den Daffyd Iwan-ek, bide beretik, hau esan zuen: "eskolak eta gainerakoek mendeetan barrena lortu ez zutena, telebistak lortu du gaur: kimriera hiltzea". Eta ideia bera John Edwards-ek ere: "Gaur ez dira etxeetan familiak mintzo, telebista baizik". Galestarrek, horretara, hil-ala-biziko batalla ikusi zuten telebistaren aldeko kanpañan; eta guztiz gogor jokatu zuten haseratik.

Borrokaldia luzea izan da oso: 1968an hasia, kimrierazko kate bereziaren lortzapena joan den 1980ko udazkenekoa da.

Baina borrokaldia ez da egonean egon tankerakoa izan; edo-ta, gauzak "poliki" egin behar dira, "presarik gabe", eta abar. Ez. Galestarrek GOGOR jokatu dute 12 urtez; eta hamabi urte horretan, asteko 5,5 ordutatik (galestarrek, 3,5 ordu zituzten 1960z geroztik), asteko 22-tara pasa dira. Eta, oso inportantetzat zeukatena, 22-ak *kate berean*, eta ez ingelesezko emisioen artean galduta.

Euskadin gertatzen den *lotsagarrikeria* hobeki neurtzeko, datu bakar hau emango dugu.

Suizan 514.000 mintzo dira italieraz (ehuneko 8 bakarrik). Hots, Suiza horretan, orain dela 16 urte (eta telebista oraindik oso zabalduta ez zegoelarik, beraz) asteko 25 ordu zituzten italieraz! 25 telebista-ordu, jakina, irratia aparte utzirik.

Gales-en, gure antzera, "arrazoin ekonomikoengatik" jakina, eta galestarren "eskizofrenia" erremediatzeko, Londres-ko gobernuak plantoa egina zuen aspaldidanik:

1960	1967	1972
3,5	5,5	5,5

ordu asteko (Jakina:, kimrieraz; baina ingelesez pilo bat)

Eta ekintzak (sabotajerainoko ekintzak, nahiz biktimarik gabe eginak) 1968an hasi ziren. 1968ko Urrian, telebista-bulegoen okupazioa hasi zen (batera Cardiff-en eta Bangor-en, hasteko), zenbait aldiz beretara indarka sartuz, eta tresneriak apurtuz. Ondoriozko auziak ez ziren luzatu, kanpaña "Cymdeithas Yr Iaith" mogimenduak iragarri baitzuen ofizialki eta argi-eta-garbi; eta dozenaka, are ehunka ere, juzkatuak izan ziren bortxarik gabeko ekintza horietan parte hartu zutenak. Denetan famatuena zen F.Ffransis-i, bi urte gartzela eman zioten; eta, gartzelan zegoelarik, ohorezko Lehendakaritza eskaini zion "Cymdeithas" mogimenduak. Ideia bat emateko: 1971ko Apirilean bakarrik, 70 arrestatu izan zuten "Cymdeithas"koek, telebistaren kanpañaren barruan. Auziak gehienetan multatan bukatzen ziren; eta multa horiek, orduan, bilketa herrikoiez ordaintzen ziren.

Giroa gogortu zen, eta "Plaid Cymru" alderdi politiko eta instituziozalea ez zen batere pozik. Are gutxiago berorren lehendakari ohia den Gwynfor Evans jaunak, telebista-kanpaña horren ondorioz (nahiz beste ekintza batzu ere izan), bere deputatu aulkia galdu zuenean...

Nolanahi ere, 1974ko Azaroan, telebista kanala agindu zuen Londres-ko gobernuak; eta giroa baretu egin zen.

Urteak aurrera zihoazen, ordea, eta kimrierazko telebista bedeinkatu hura etorri ez. Eta orain dela urte t'erdi, "Cymdeithas" taldeak ekintzetara berriz pasatzea erabaki zuen.

1979ko Urrian, horretara, eta beste ekintza askoren artean (letreroak estali, batimendu publikoak zikindu, telebista antenetara igo, eta abar), Pencarreg-ko telebista-bulegoetara sartu ziren indarrean, "ateak hondatuz" omen, hiru irakasle ezagun: Cardiff-ko Unibertsitateko Meredith Evans jauna, 60 urte; Pennar Davies jauna, 69 urte, Swansea-ko Unibertsitatekoa; eta Añorga-ko mitin batetan parte hartu zuen Ned Thomas euskaltzalea, 40 urte, Aberystwyth-ko Unibertsitatekoa. (Ekintza honen ondorioz, hain zuzen, Evans eta Thomas irakasleak "Cymdeithas"ko Senadore izendatu zituzten...). Auzia ikusita, 500-na esterlina multa eman zieten hiruoi.

Baina, noski, jokabideak jarraitzaile asko izan du; eta behin eta berriz gertatu dira telebista bulegoen okupazioak, ez beti oso era goxoan; eta multak 1.000 esterlinetatik gora ere izan dira.

Gose-oporrak ere gertatu dira; baita estudioen ateen hersketa (300 edo 400 militantek eskuz-esku inguratuak). Eta, hitz batez, tentsioa oso gora joan zen 1980 urtean.

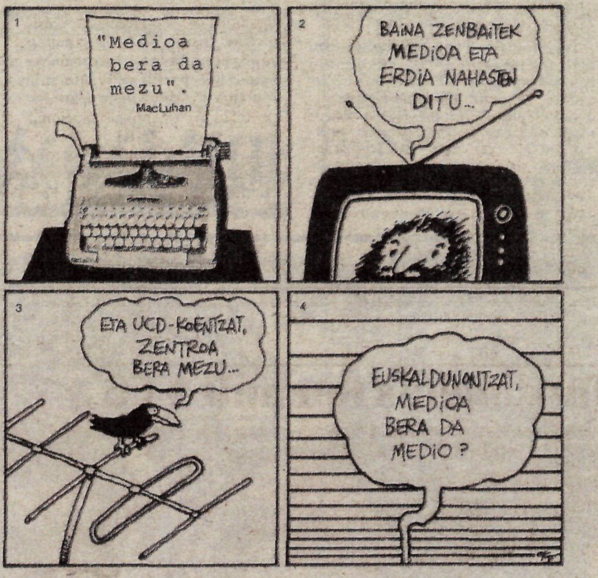
"Plaid Cymru" alderdi instituzionalak berak, "treina" hartzeko beharra senditu du; Artzapizpikuek berek ere kimrierazko katea eskatu baitzuten... Eta, gorenki eta ozenki iragarria, Gwynfor Evans jaunak berak, bere alderdiaren laguntzarekin, "hil arterainoko gose oporra" jakinerazi zuen, joan den Urriaren 6an hastekoa.

Londres-ko gobernuak, hori ikùsita, atzera egin du; eta gaur Gales-ek badu kimriera hutsezko kate berezia.

Horrelakoxe zerbait egiteko mementua heldu dela iruditzen zait. Kate "euzkotar" bat ez baita gure helburua; ezta, galestarrek zorrozki ikusi dutenez, erdara-euskara nahasian ibili dezaketen "euzko" kate bat. Ez dakigu, ordea, Arzallus-ek "hil arterainoko gose opor" hori noiz egingo ote lukeen. Baina Saunder Lewis-ek bezala esango nuke nik ere erdal telebista izango litzatekeela, nahiz "euzko" izan, Euskal Herriaren "hiltzaile nagusia". Eta orain, "euzko" telebista horren mehatxua gero eta garbiago agertzen zaigularik, euskaltzaleok *guztiz gogor* jokatzeko mementua iritsi dela iruditzen zait.

Euzkadi "consensuado" eta "amejorado" honetan, gure bihotzaren erdian sartuko den ezpata zorrotza bera, ikurrinez estalirik, sartzeko gertu dauden "aberlacheak" ez baititugu falta.

TXILLARDEGI



colaboraciones

san kanuto 81: una fiesta para la libertad

Hoy los estudiantes de Deusto celebramos una fiesta. La cuestión apenas tendría importancia si no fuera porque la última vez que celebramos San Kanuto, allá en 1979, terminamos con dos meses de paro, varios cierres de la Universidad, tres expedientes, 25 sanciones, una demanda judicial, retirada selectiva de becas y una "pencada de castigo" en la convocatoria de junio.

También influye en la excepcionalidad del hecho el que lo celebremos en la Universidad de Deusto que, en base a una curiosa interpretación de la realidad, mantiene que lo normal en otras facultades no tiene por qué serlo en Deusto. Ocurre que el espíritu de la *contrarreforma* renace en la Iglesia de la mano de Wojtyla. Una nueva cruzada está en marcha.

Deusto, más papista que el Papa, pretende ser también más medieval que la Edad Media. No les basta que la Inquisición local, el dogmatismo más cerrado y una disciplina de campo de trabajos forzados imperen en la Universidad. Pretenden que no nos divirtamos, que seamos tan secos como las piedras de sus muros. Olvidan que desde el siglo XI los universitarios venimos enfrentándonos con los rectores y profesores de turno y que la de los estudiantes es una tradición festiva en Europa casi milenaria, pero que remontándonos a las tablillas sumerias podríamos fechar hacia el 3.700 a.d.C. Se trata, vistas así las cosas, de una tradición con más años que la Compañía de Jesús y a la que no vamos a renunciar.

Los alumnos en cualquier universidad hemos sido y seguimos siendo los "últimos monos". Somos la materia prima a transformar y, en cuanto que tal, se nos considera objeto, nunca sujeto. Por ello a nadie deberían extrañar las esporádicas explosiones de resistencia (festivas o violentas) que impregnadas de un fuerte contenido antiautoritario suponen la reafirmación de la propia subjetividad.

Hoy, por un día, la Universidad va a ser nuestra. Vamos a recuperar la confianza en nosotros mismos y divertirnos. Para eso es la fiesta: una fiesta de los alumnos para los alumnos. Los profesores no están invitados. Nadie les va a prohibir el paso, pero nos gustaría que siguieran escondidos en sus despachos, como hacen cuando damos la cara. En Deusto abunda demasiado ese tipo de gente tan acostumbrada a firmar comunicados contra la violencia como a ejercerla sobre nosotros. Y que no piensen los profesores que se dicen críticos, de izquierda, etc. que la cosa no va por ellos. La izquierda divina puede seguir regodeándose en el narcisismo de despacho. Es una lástima que entre tanto libro y tanto saber hayan olvidado aquello de que no se trata de interpretar el mundo sino de transformarlo. El propio Marx ya debía intuir esta futura frase suya, cuando en tiempos de estudiante en Bonn terminó en la cárcel por borrachera y alboroto nocturno tras una de las "broncas" que organizaba la corporación de estudiantes a la que pertenecía.

Mas como de todo se aprende, hemos de revisar nuestros errores y procurar no caer en ceremonias de "religiosidad a la inversa" (religiosidad al fin y al cabo). No se trata de la "baja sexualidad" que diría el rector, pues aunque puede que para los teólogos la sexualidad sea un barómetro, nosotros siempre hemos entendido otra cosa. Sencillamente ocurre que hay que prescindir de ceremonias basadas en *exaltaciones de penes y similares* que nada aportan y todo restan.

Para finalizar, no nos queda sino invitar a los estudiantes del distrito y recordar a todos los compañeros que hoy no podrán estar con nosotros: David muerto por la Policía, Arrate y Joseba presos, así como a aquéllos que, sin estudiar con nosotros, han caído luchando porque los estudiantes dejemos de ser los últimos monos: Yolanda, Emilio, José. También para vosotros nuestro recuerdo. Amigos no os olvidamos.

"KANUTO GORRI"
y "LA BANDA
DE LOS CUATRO"

«si estás en contra de lemóniz, no te calles»

Soy un técnico de Iberduero desde hace muchos años. Hace unos cuatro que tomé conciencia de los peligros de la central nuclear de Lemóniz y ya no puedo más. Asistí al debate de Romo y sentí vergüenza ajena por la intervención de mis compañeros. Hice de tripas corazón cuando nuestro presidente vomitó aquello de que "Lemóniz funcionará pese a quien pese". He soportado mucho. Lo saben muy bien mi mujer y mis hijas. Estas han acudido, con mi aprobación, a todas las manifestaciones que se han organizado contra Lemóniz. No puedo ni quiero continuar callado por más tiempo, no vaya a ser que mi silencio se interprete en el sentido de que antepongo mi bien remunerado puesto de trabajo a los intereses de la colectividad, como lo han hecho ELA-STV y UGT de Iberduero en un reciente y repudiable comunicado. Estoy convencido de que la central nuclear de Lemóniz es un peligro real para la supervivencia y convivencia del pueblo vasco y quiero declararlo públicamente. La tranquilidad de conciencia va a hacer más feliz y honorable mi vida.

Desapruebo que se destruyan nuestras oficinas y estaciones de transformación, pero la condena de esas acciones no debe limitarse al acto violento en sí, sino a la causa que los provoca. No me cabe duda de que si se paralizaran las obras de Lemóniz, desaparecerían automáticamente los atentados. Muchos de mis compañeros opinan también así.

No soy enemigo del desarrollo, pues no estoy loco. Necesitamos energía eléctrica, desde luego, pero la de origen nuclear no es, afortunadamente, la única factible. En Iberduero sabemos muy bien esto. Entonces, ¿por qué vamos a continuar aferrados y defendiendo a ultranza Lemóniz como la única alternativa, conociendo los peligros que su funcionamiento acarreará a Euskadi? Aunque la central de Lemóniz se clausurarse mañana, y ojalá lo sea, ello no supondría la ruina económica del país, sino, más bien, todo lo contrario.

En lugar de esta carta en solitario hubiese sido mucho mejor un manifiesto con centenares de firmas de los que, dentro de Iberduero, compartimos las mismas ideas. Espero y deseo que el paso que hoy he dado, necesariamente tímido, les anime a hacerlo. No debemos amordazar nuestros sentimientos por un plato de lentejas. Que nadie nos pueda acusar jamás de insolidaridad con nuestro pueblo.

He de reconocer en honor a la verdad, que en Iberduero hay quien defiende con uñas y dientes Lemóniz, pero son muy bien conocidos por todos nosotros. Los más fervientes ocupan puestos elevados. Es más, la defensa virulenta de esta central nuclear, se viene utilizando por algunos compañeros, pocos ciertamente, como trampolín para el ascenso. Allá ellos con su conciencia. No tengo madera de héroe y de ahí que, de momento, no dé mi nombre. Quizá lo haga pronto y entonces, con toda seguridad, me encontraré arropado por mi familia, por muchos de mis compañeros de Iberduero y por mi pueblo.

LEMOIZ GELDITU.

J.M.A.M.
BILBAO

cartas